



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/22926  
12 de agosto de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE

### CARTA DE FECHA 12 DE AGOSTO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo insrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a las declaraciones hechas por el Sr. Safa Tiray, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Turquía, al periódico turco *Joumhuriyet* el 7 de agosto de 1991, según las cuales un convoy turco armado y con apoyo de aviones penetró 16 kilómetros en territorio iraquí con el pretexto de perseguir a "terroristas separatistas". El Ministro mencionó también la posibilidad de volver a llevar a cabo operaciones militares de ese tipo.

El Gobierno de mi país eleva una enérgica protesta por la violación del territorio de la República del Iraq y de su soberanía nacional por el ejército turco y considera que ese acto, así como otros actos análogos previstos, constituyen una violación de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, y perjudican gravemente las relaciones de buena vecindad, amistad y cooperación entre los pueblos iraquí y turco.

El Iraq reitera su voluntad de fortalecer las relaciones de buena vecindad fundadas en la cooperación y el respeto mutuo e invita al Gobierno de Turquía a que vele por que no se vuelvan a repetir tales violaciones, que son contrarias a los intereses de los pueblos iraquí y turco.

Agradeceré a Vuestra Excelencia que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir A. AL-ANBARI  
Embajador  
Representante Permanente

-----